

**Hong Kong Investor Identification Regime and Over-the-counter  
Securities Transactions Reporting Regime –  
Consent Letter for Personal Data Processing**  
香港投資者識別碼制度及場外證券交易匯報制度 – 個人資料使用同意書

Appendix 1  
附件 1  
**For All Individual  
Clients 適用於所有  
個人客戶**

Client's Name: 客戶名稱：	
Account Number: 賬戶號碼：	

You acknowledge and agree that we, Valuable Capital Limited (“VCL”), may collect, store, process, use, disclose and transfer personal data relating to you (including your CID and BCAN(s)) as required for VCL to provide services to you in relation to securities listed or traded on the Stock Exchange of Hong Kong (“SEHK”) and for complying with the rules and requirements of SEHK and the Securities and Futures Commission (“SFC”) in effect from time to time. Without limiting the foregoing, this includes –

閣下明白並同意，我們華盛資本證券有限公司（「華盛」）為了向閣下提供與在香港聯合交易所（下稱「聯交所」）上市或買賣的證券相關的服務，以及為了遵守不時生效的聯交所與證券及期貨事務監察委員會（下稱「證監會」）的規則和規定，華盛可收集、儲存、處理、使用、披露及轉移與閣下有關係的個人資料（包括閣下的客戶識別信息及券商客戶編碼）。在不限制以上的內容的前提下，當中包括 —

- (a) disclosing and transferring your personal data (including CID and BCAN(s)) to SEHK and/or the SFC in accordance with the rules and requirements of SEHK and the SFC in effect from time to time;  
根據不時生效的聯交所及證監會規則和規定，向聯交所及／或證監會披露及轉移閣下的個人資料（包括客戶識別信息及券商客戶編碼）；
- (b) allowing SEHK to 允許聯交所：
- collect, store, process and use your personal data (including CID and BCAN(s)) for market surveillance and monitoring purposes and enforcement of the Rules of the Exchange of SEHK; and  
收集、儲存、處理及使用閣下的個人資料（包括客戶識別信息及券商客戶編碼），以便監察和監管市場及執行《聯交所規則》；
  - disclose and transfer such information to the relevant regulators and law enforcement agencies in Hong Kong (including, but not limited to, the SFC) so as to facilitate the performance of their statutory functions with respect to the Hong Kong financial markets; and  
向香港相關監管機構和執法機構（包括但不限於證監會）披露及轉移有關資料，以便他們就香港金融市場履行其法定職能；及
  - use such information for conducting analysis for the purposes of market oversight; and  
為監察市場目的而使用有關資料進行分析；及
- (c) allowing the SFC to 允許證監會：
- collect, store, process and use your personal data (including CID and BCAN(s)) for the performance of its statutory functions including monitoring, surveillance and enforcement functions with respect to the Hong Kong financial markets; and  
收集、儲存、處理及使用閣下的個人資料（包括客戶識別信息及券商客戶編碼），以便其履行法定職能，包括對香港金融市場的監管、監察及執法職能；及
  - disclose and transfer such information to relevant regulators and law enforcement agencies in Hong Kong in accordance with applicable laws or regulatory requirements.  
根據適用法例或監管規定向香港相關監管機構和執法機構披露及轉移有關資料。

You also agree that despite any subsequent purported withdrawal of consent by you, your personal data may continue to be stored, processed, used, disclosed or transferred for the above purposes after such purported withdrawal of consent.

閣下亦同意，即使閣下其後宣稱撤回同意，華盛在閣下宣稱撤回同意後，仍可繼續儲存、處理、使用、披露或轉移閣下的個人資料以作上述用途。

You also understand that for the avoidance of doubt, this Consent Letter shall be supplemental to, but not as substitute for, the Client's Agreement.

閣下亦明白，為避免疑義，本同意表格為對《客戶協議書》的補充，而非替代。

Failure to provide us with your personal data or consent as described above may mean that VCL will not, or will no longer be able to, as the case may be, carry out your trading instructions or provide you with securities related services (other than to sell, transfer out or withdraw your existing holdings of securities, if any).

閣下如未能向我們提供個人資料或上述同意，可能意味著華盛不會或不能夠再（視情況而定）執行閣下的交易指示或向閣下提供證券相關服務，惟出售、轉出或提取閣下現有的證券持倉（如有）除外。

Notes 備註：

The terms “BCAN” and “CID” used in this clause shall bear the meanings as defined in paragraph 5.6 of the Code of Conduct for Persons Licensed by or Registered with the Securities and Futures Commission.

本條文所述的“券商客戶編碼”及“客戶識別信息”具有《證券及期貨事務監察委員會持牌人或註冊人操守準則》第 5.6 段所界定的含義。

I/We acknowledge that I/we have read and understand the content of the above Consent Letter. By signing below, I/we hereby acknowledge I/we understand the purpose of VCL obtaining consent from me/us and the consequences of failure to provide consent to VCL, and I/we hereby agree to accept the terms of this Consent Letter and provide such consent to VCL.

本人/吾等確認已閱讀並明白上述同意書的內容。以簽署本表格，本人/吾等表示確認明白華盛向本人/吾等取得同意的目的，及不提供同意予華盛的後果，本人/吾等並在此同意接受本同意書的條款及確認向華盛提供該項同意。

<b>Client Name</b> 客戶姓名		<b>Client Signature 客戶簽署</b>
<b>Date</b> 日期		

*For joint accounts, each individual account holder should sign on above*  
對於聯名賬戶，每個賬戶持有人均應在上面簽署

For Internal Use Only				
Checked by:	S.V. by:	Input by:	Verified by:	Approved by:
Name:	Name:	Name:	Name:	Name:
Date:	Date:	Date:	Date:	Date: